



Kursplan

Nytestamentlig grekiska 2, 7,5 högskolepoäng New Testament Greek 2, 7,5 ECTS-credits

Kod	BV202H	Giltig från	Höstterminen 2025
Ämnesgrupp	Bibelvetenskap	Fastställd	2025-02-17
Nivå	G2F, grundnivå 2	Senast ändrad	2025-02-13

Behörighetskrav

Minst 60 hp Teologi, inklusive BV201H Nytestamentlig grekiska 1, eller motsvarande.

Mål

Kunskap och förståelse

Vid kursens slut förväntas studenten

- behärska förekommande paradigm för böjning av grekiska verb, substantiv, adjektiv och pronomen (formlära),
- behärska grundläggande regler för grekisk meningsbyggnad (syntax) med speciellt fokus på utvalda texter, samt
- visa förmåga att översätta samtliga grekiska ord som förekommer i Nya testamentet 25 ggr eller mer.

Färdighet och förmåga

Vid kursens slut förväntas studenten

- kunna översätta, analysera och med hjälpmedel kommentera aktuellt urval av texter ur Nya testamentet från grekiska till svenska,
- visa förmåga att analysera och redogöra muntligt och skriftligt för viktiga teologiska begrepp i NT med hjälp av språkliga hjälpmedel,
- kunna redogöra för och diskutera olika bibelkommentatorers tolkningar av utvalda texter, samt
- kunna förstå den textkritiska apparaten i Nestle-Aland 28 och UBS Greek New Testament 5 samt visa förmåga att resonera textkritiskt och väga extern och intern bevisning för att bedöma den grekiska grundtextens olika läsarter.

Värderingsförmåga och förhållningsätt

Vid kursens slut förväntas studenten

- visa ökad förståelse för tolknings- och översättningsproblematik, samt
- visa förståelse för den nytestamentliga texttraditionens beskaffenhet och kunna diskutera vad det innebär för kyrkan/församlingen och bibelläsare i allmänhet.

Innehåll och arbetsformer

Målet med kursen är att studenten ska kunna göra ett exegetiskt textstudium av Nya testamentet på grundspråket. Det förutsätter fördjupade kunskaper i den nytestamentliga grekiskans formlära, syntax, centrala ordförråd samt textkritik. Kursen innehåller fortsatt genomgång av grekiskans formlära och syntax i huvudsak enligt lärobokens systematiska indelning, under löpande jämförelse med motsvarande svensk grammatik. Valda delar i Nya testamentet (Johannes, Matteus) studeras ur språkligt och teologiskt

perspektiv. I kursen ingår också fortsatt inläring av högfrekventa ord i Nya testamentet enligt utdelad frekvensordlista. Kursen ger en grundläggande orientering om textkritik och hur man genomför en begreppsanalys. I kursen genomgås och tenteras delar av läroboken samt valda delar av Wasserman och Tellbes kortfattade nytestamentliga grekiska syntax. Under kursens gång introduceras respektive grekisk text i form av miniföreläsningar med fokus på texternas litterära kontext. Översättningsarbetet redovisas löpande under kursens gång varvid olika översättningsalternativ redovisas och diskuteras. En introduktion ges till textkritik och hur man väger förekommande textvarianter i Nya testamentet. Med hjälp av sekundärlitteratur får några studenter i uppgift att till varje gång förbereda textkritiska och mer allmänna exegetiska kommentarer till texten, samt varsin kortfattad begreppsanalys (ordstudium). Dessa uppgifter examineras på lektion, men ska förberedas skriftligen (uppvisas).

Examinationsformer

Hemtentamen: Översättning, syntax, textkritik och ordkunskap (AI ej tillåten, 2,5 hp)

Saltentamen: Översättning, syntax, textkritik och ordkunskap (AI ej tillåten, 4 hp)

PM: Begreppsanalys med muntlig redovisning, 1200 ord (AI-nivå 3, 1 hp)

* används för att markera de examinationsformer där differentierade betyg inte ges. Om studenten har ett beslut från ALT om särskilt pedagogiskt stöd på grund av funktionsnedsättning, har examinatoren rätt att ge ett anpassat prov eller låta studenten genomföra provet på ett alternativt sätt.

Betygsskala

Som betyg på kursen används Väl godkänd (VG), Godkänd (G) eller Underkänd (U).

Kriterier för bedömning av akademiskt skrivande ser ut som följer: Rättning av arbete fokuserar på övergripande och återkommande fel i språk, struktur, argumentation och formalia. Arbeten med för stora brister behöver kompletteras, och påverkar möjligheten att få VG. Mindre fel i språk, struktur, argumentation och formalia kommenteras, men behöver inte åtgärdas.

Kursutveckling

Vid kursens avslutning genomför studenterna en kursvärdering som sammanställs och kompletteras av kursansvarig lärare i en kursrapport som är tillgänglig för studentkåren. Sedan förra gången kursen gavs har följande förändringar genomförts:

- Momentet tidig kristen litteratur har strukits från kursmålen då endast texter från NT ingår,
- veckovisa övningar har ersatts av PM,
- AI-nivå har lagts till.



Litteratur

Nytestamentlig grekiska 2, 7,5 högskolepoäng New Testament Greek 2, 7,5 ECTS-credits

Kod	BV202H	Giltig från	Höstterminen 2025
Ämnesgrupp	Bibelvetenskap	Fastställd	2025-02-17
Nivå	G2F, grundnivå 2	Senast ändrad	2025-02-13

- Blomqvist, Jerker. 1993. *Grekiska för teologer: En introduktion*. Lund: Studentlitteratur. ISBN: 91-44-38481-5
- Tellbe, Mikael och Tommy Wasserman. 2012. *Kortfattad nytestamentlig syntax*. (Digital text, läggs ut på *itslearning*).
- Wahlund, Patrik. 2020. *Frekvensordlista för Nya testamentet*, reviderad av Tommy Wasserman. (Digital text, läggs ut på *itslearning*).
- Wasserman, Tommy. 2020. "En introduktion till nytestamentlig textkritik," *SEÅ* 85: 92–124. (Digital text, läggs ut på *itslearning*).

Grekisk grundtext

- Aland, Barbara, m fl. (2015). *UBS5 Greek New Testament. Reader's Edition with Textual Notes*. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft. ISBN: 978-1619706187
eller
- Aland, Barbara, m fl. 2014. *The Greek New Testament*, 5th Revised Edition. ISBN: 978-3-438-05116-5
eller
- Aland, Kurt m fl. 2013. *Nestle-Aland Novum Testamentum Graece 28: Greek-English New Testament (NRSV + REB)*. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft. ISBN: 978-3-438-05162-2

Rekommenderad kommentarlitteratur till den grekiska texten

- Barett, C. K. 1978. *The Gospel according to St John*. 2:a uppl. London: SPCK.
- Brown, Raymond E. 1982. *The Epistles of John*. AYB. Yale University Press.
- Carson, D. A. 1991. *The Gospel according to John*. Grand Rapids: Eerdmans.
- Guelisch, R. A. 1982. *The Sermon on the Mount*. Waco: Word Books.
- Hagner, D. A. 1993. *Matthew 1–13*. WBC. Dallas: Word.
- Lieu, Judith M. 2008. *I, II, and III John*. New Testament Library. Westminster John Knox.
- Marshall, I. Howard. 1978. *The Epistles of John*. NICNT. Eerdmans.
- Smalley, Stephen S. 2008. *1, 2, and 3 John* (rev. uppl.). WBC 51. Zondervan Academic.

Referenslitteratur

- Blomqvist, Jerker. & P.O. Jastrup. (2006). *Grekisk/graesk grammatik*. Köpenhamn: Akademisk Forlag. ISBN: 978-87-50039-07-5
- Danker, Frederik W. m fl. (2000). *A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature*. 3d uppl. Chicago: University of Chicago Press. ISBN: 978-0-2260-3933-6.
(Rekommenderas; finns även i elektronisk form.)
- Holmstrand, Jonas (2013). *Nytestamentlig syntax (kompendium)*.
- Mounce, William D. (2011). *Biblical Greek: A Compact Guide*. Grand Rapids: Zondervan. ISBN: 978-0-310-32606-9.
- Wallace, Daniel B. (2000). *The Basics of New Testament Syntax*. Grand Rapids: Zondervan. ISBN: 0-310-23229-5.